

**INSTITUT  
FRANÇAIS**  
Russie



**Université russe de l'amitié des peuples**

**(RUDN UNIVERSITY)**

**Institut des langues étrangères**

**avec le soutien de**

**Institut français de Russie**

**Réseau linguistique des universités partenaires de l'Ambassade de France en  
Russie**

**Association des Enseignants de Français / Russie**

**Faculté des lettres & sciences humaines de l'Université catholique de Lille**

**« *MES DÉCOUVERTES LITTÉRAIRES.***

***2021 »***

*Dans la suite de l'année franco-russe des langues et littératures*

***20-25 avril 2021***

***En ligne***

**<http://inyaz.rudn.ru/news/mes-dcouvertes-littraires>**

Pour tous les amateurs des langues et des littératures russe et française

Chers amis,

En 2018 nous avons eu le bonheur de vous accueillir au sein de l'Institut des langues étrangères de RUDN dans le cadre de l'année franco-russe croisée des langues et littératures.

Nous gardons les meilleurs souvenirs de votre participation, votre enthousiasme et votre créativité. Trois ans après, malgré toutes les difficultés liées à la pandémie, nous voudrions vous inviter à redécouvrir la beauté et la richesse de la littérature de la Russie et de la France et de partager ces découvertes avec les autres.

Soyez les bienvenus à notre manifestation « Mes découvertes littéraires » !

### **Nos participants :**

**Russophones** : des étudiants, des écoliers, des enseignants qui aiment la langue française.

**Francophones** : des étudiants et des enseignants français qui aiment la langue russe.

**Niveau des compétences en langues** : de A à C

### **Formes de participation :**

## **1. Concours de la lecture artistique « Salon littéraire virtuel »**

*«Учитесь и читайте. Читайте книги серьезные. Жизнь сделает остальное»*

*Ф. М. Достоевский*

*« Un esprit a besoin de livres comme une épée a besoin d'une pierre à aiguiser, s'il veut conserver son avantage »*

*George R.R. Martin*

- Lecture artistique d'extraits d'œuvres littéraires :
  - des auteurs russes traduits en français
  - des poètes et écrivains français
  - des auteurs français traduits en russe et des écrivains et poètes russes (pour les francophones)

### **Formes de participation :**

Lecture collective et individuelle de poèmes et d'extraits d'œuvres littéraires filmés **en courtes vidéos (3 minutes au maximum, position VERTICALE)**

### **Au début de la vidéo n'oubliez pas svp d'écrire :**

- nom de l'université
- nom du participant/noms des participants
- nom de l'écrivain, poète
- titre de l'œuvre

### **Condition principale ☺**

Approche créative : si vous savez jouer d'instruments musicaux : guitare ou accordéon, faites un accompagnement musical de votre intervention ;

si vous savez dessiner, illustrez votre numéro ; si vous aimez l'art théâtral, partagez avec nous votre talent sans dépasser le temps imparti.

### **Critères à évaluer :**

La voix et l'articulation, la compréhension, l'interprétation, l'impression générale, l'artistisme, l'originalité

## 2. Concours d'illustrations pour les œuvres d'écrivains français « Vernissage des personnages »

**Formes de participation :** présentation d'une ou plusieurs illustrations d'extraits littéraires ou de poèmes d'auteur français. La technique d'illustration est au choix de l'auteur. L'illustration doit être accompagnée du texte du passage choisi.

Vous envoyez les fichiers de vos illustrations à l'adresse écrite en bas de la page **au format .jpeg**.

**L'illustration doit être accompagnée par :**

- le nom de l'université
- nom du participant/noms des participants
- nom de l'écrivain, poète
- titre de l'œuvre
- fragment présenté.

**Respect du droit d'auteur :** chaque candidat garantit l'originalité de l'œuvre présentée

**Critères à évaluer :** performance artistique, correspondance au fragment littéraire choisi

## 3. Concours de portraits littéraires « Défilé littéraire »

**Formes de participation** représentation du personnage de l'œuvre littéraire dans le costume et le maquillage appropriés (si nécessaire).

Faites une photo de vous-même en costume du personnage littéraire choisi (essayez de transmettre son caractère, son énergie etc.). Accompagnez votre photo par un fragment littéraire qui illustre sa personnalité.

**N'oubliez pas d'écrire :**

- votre nom
- prénom
- université
- personnage choisi
- l'auteur de l'œuvre
- titre de l'œuvre

**Critères d'évaluation :** conformité à l'image littéraire, originalité, créativité.

**Les gagnants et les lauréats sont récompensés par des Diplômes I, II, III et des Attestations de participation.**

**Dates importantes**

Les délais d'envoi des fichiers : **du 20 à 25 avril**

**POUR PARTICIPER :**

1. Veuillez enregistrer une vidéo ou prendre en photo votre illustration et nommer le fichier selon le modèle :

« (N° de concours : 1/2/3 )\_VOTRE NOM DE FAMILLE\_NOM DE L'AUTEUR DE L'OEUVRE EN QUESTION ».

**Par exemple**, si Olga Petrova fait un dessin pour illustrer « Les Trois Mousquetaires » d'A. Dumas, elle nommera son fichier pour le concours d'illustrations : **2\_Petrova\_Dumas**

2. Veuillez nous envoyer votre fichier à l'adresse [mesdecouvertes21@gmail.com](mailto:mesdecouvertes21@gmail.com) . Mettez le numéro de la nomination en question (1 – lecture artistique, 2 – illustrations, 3 – portraits littéraires) et votre nom de famille dans le sujet du courriel, nom de l'auteur de l'œuvre choisie)

*Par exemple : 1\_Ivanova\_ Prévert*

3. Merci de remplir le formulaire sur le site

Pour les étudiants :

<https://docs.google.com/forms/d/10Foyzh1Y6IElBdQNeM1s-QfwszllmMcDiqb1YgHAQT0/edit>

Palmarès : les résultats seront annoncés le 12 mai

Personnes-contact :

Kozarenko Olga Mikhailovna, [kozarenko-om@rudn.ru](mailto:kozarenko-om@rudn.ru) Portable : + 7 916 1732177

Salkhenova Alfia Alexandrovna [salkhenova-aa@rudn.ru](mailto:salkhenova-aa@rudn.ru) Portable : + 7 903 378 29 85

Pour toutes les questions techniques :

Mokhsen Khalil : [mokhsen-kh@rudn.ru](mailto:mokhsen-kh@rudn.ru) Portable: +7 929 639 99 05

**On vous attend nombreux !**

